

初修谱序（译文）

（摘录于同治三年初修《王氏族谱》）

盖物之生也本乎天而人之生也本乎祖故先王立庙必推始祖所之出溯源流辨尊卑序昭穆所以亲亲也我王氏敢忘本哉我始祖于前明自枣强移居洪洞于永乐二年（公元一四〇四年）又自洪洞移居庆邑城西北距城五里许曰中秦庄创业成家贻谋昌后洪基肇矣于后子孙繁衍世系延绵分门别户迁居黑牛王镇者有之迁居刘巡堂庄者有之甚则迁居潍县者及口外者更不可枚举族繁则支派易紊世远则支派易淆使不急为谱续恐久而忘其一族益久而忘其一脉将敬宗尊祖之谓何是故我族人之责也余生也晚虽欲于数百年后历续先代祖宗之传亦徒附之唏嘘慨慕而已且自始祖以来五世名讳皆不可考前无谱书而欲修之无几无所措手乎可幸者我叔祖在兹公道光乙酉岁

（公元一八二五年）按四支之支派创立草稿虽阙而未备而承先启后犹可固之以编修者是我叔祖在兹公一人之功也今于清明谒墓之时尊卑俱至少长咸集余与族人论及修谱之举合族僉曰盛事但家贫资乏修之非易易耳余曰出于梓行固不易自为书写亦非难固而族人皆以纂辑之事属余余与族弟云亭耀亭族侄者辅等遂毅然任之将十数世高曾伦次昭穆位列几经考核僉记详明于是缕析条分源流支派了若指掌不数月功已告成自今以往无论桑梓之远近开卷而知其一脉即移居远方者可启函而知其为一族矣兹于功竣后族伯父士玉公命序于余余固不文迫于尊命义不容辞故援笔敬书以明不敢忘本之意云尔若夫迁居潍县者并出口外者归于同修特有志未逮尚其俟诸异日

同治三年歲在甲子季夏十四世麟書沐手敬序

初修譜序

蓋物之生也本乎天而合生也本乎祖故先王之廟必推於祖而自去溯源流辨尊卑之序昭穆可以親之也系王氏敢忘在哉亦於祖於前溯自秦強弱岳洪洞于永樂二年又自洪洞迂至慶邑城西北距城五里許日中秦寇創業成家始謀昌茂洪基啟律矣予予子孫蕃衍世系延綿今內別戶迂岳壘

牛王鎮古之迂居劄巡畢於底之其創迺
居雖為古及口外故更不可枚舉族繁則支派
易紊世遠則名諱易淆使不急為譜序忘
久久而忘其一族豈久久而忘其一脈將敬宗
尊祖之謂何是固吾族人之責也第余生也
晚且歎於數百年必歷之序先代祖宗之佳亦
徒附之歎歎慨慕而已其自
於祖以來五世名諱皆不可考前無譜書即欲

修之不幾無可措手乎可幸世承叔祖在
公于道光己酉宗按四支之支派創立草稿
雖闕而未備而承先啟後就可因之以編修也
是亦叔祖在宗公一人之功也今于清以渴
慕之時尊身俱至少者咸集余亦族人端及
修譜之幸閱族會日盛事但慮負資之修之
易之身余日去于梓行固不易自為書示
兆難固而族人皆以纂輯之可辱余與族耆雲

亭族姪以補尋遂毅然任之將十數世高
曾倫次昭穆位列幾經考核愈記詳明於
是縷析條系源流支派了若指掌不數月
而功已告成予自今以往每編桑梓之述開
卷而知其一脈即迂居远方其可啓函而
知其為族矣予切後汝族

伯父士玉公命序予余余固不文迫于尊命
義不容辭故援筆敬書以明不敢忘本之

意云尔若^{夫合}淮縣地多山外坊歸于同修特
可志未逮尚其俟誌異日

同治三年宋在甲子季夏十四世麟女沐手敬序

初次修譜人

總修

採訪

十

十

十

十

十

編輯

十

檢閱書寫

十

十

十

三

四

五

五

五

四

四

四

五

世

世

世

世

世

世

世

世

世

士五

文耀

世立

世繼

世休

麟書

雲亭

耀亭

者輔